

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2009/C 75/07)

Číslo pomoci: XA 271/08

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Freistaat Sachsen

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:

Gemeinsames Umsetzungsdokument zum Programm Ziel 3/Cíl 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit 2007-2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“

Právny základ:

Beihilfen werden nach Maßgabe

— des gemeinsamen Programmdokuments (Operationelles Programm CCI-Code: 2007CB163PO017),

— des Gemeinsamen Umsetzungsdokumentes und

— der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere in der Erzeugung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen tätige Unternehmen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001,

in der jeweils geltenden Fassung, gewährt.

Die Förderung wird darüber hinaus nach Maßgabe der §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SÄHO, SächsGVBl. 2001, S. 154) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen, in der jeweils geltenden Fassung, mit den im Umsetzungsdokument normierten abweichenden bzw. besonderen Regelungen gewährt

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 1 mil. EUR ročne

Maximálna intenzita pomoci: 50 %

Dátum implementácie: Po uverejnení krátkeho opisu zo strany Komisie

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 31. 12. 2013

Účel pomoci: Špeciálnymi cieľmi tejto pomoci sú:

— vytvorenie a zavedenie cezhraničných hospodárskych a ekologických aktivít v sasko-českej podporovanej oblasti prostredníctvom rozvoja spoločných stratégií pre dlhodobý územný rozvoj,

— dlhodobý rast konkurencieschopnosti regiónu v európskom kontexte,

— efektívnou cezhraničnou spoluprácou cielené využitie rozvojových potenciálov podporovanej oblasti.

Na tento účel sa uplatnia ustanovenia nariadenia (ES) č. 1857/2006:

— článok 5: zachovanie tradičnej krajiny a budov, hlavne pre opatrenia v oblasti turistickej infraštruktúry (č. 2.2.2.1 vykonávacieho dokumentu) a v oblasti ochrany klímy, lesov, životného prostredia a krajiny (č. 2.3.1.1 vykonávacieho dokumentu) výlučne opatrenia na zavedenie NATURA 2000,

— článok 15: udelenie technickej pomoci v poľnohospodárskom sektore, hlavne pre opatrenia na podporu spolupráce sietí hospodárstva a vedy [č. 2.2.1.1 a) až c) vykonávacieho dokumentu] a na podporu povedomia o životnom prostredí, vzdelávania o životnom prostredí a manažmentu životného prostredia [č. 2.3.1.3 b) a c) vykonávacieho dokumentu].

Ustanovenia článku 5 a 15 nariadenia (ES) č. 1857/2006 platia aj pre oprávnenosť výdavkov určených na podporu

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo (pestovanie netrvácnych plodín, pestovanie trvácnych plodín, prevádzka pestovateľských škôlok, chov dobytka, zmiešané poľnohospodárstvo, poskytovanie poľnohospodárskych služieb)

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Sächsische Aufbaubank — Förderbank
Pirnaische Straße 9
01069 Dresden
DEUTSCHLAND

Webová stránka:

http://www.ziel3-cil3.eu/servlet/PB/show/1042655_11/Umsetzungsdok_DE.pdf

Ďalšie informácie:

Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat 36, Verwaltungsbehörde des EU-Programms „Grenzübergreifende Zusammenarbeit“
Wilhelm Buck Straße 2
01097 Dresden
DEUTSCHLAND

Thomas TREPMANN
Referatsleiter
Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft

Číslo pomoci: XA 373/08

Členský štát: Nemecká spolková republika

Región: Celé územie republiky (gesamtes Bundesgebiet)

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc:

Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch widrige Witterungsverhältnisse verursachte Schäden in der Landwirtschaft

Právny základ:

Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen oder widrige Witterungsverhältnisse verursachte Schäden in Landwirtschaft, Binnenfischerei und Aquakultur

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 10 mil. EUR

Maximálna intenzita pomoci: 80 % resp. 90 % v znevýhodnených oblastiach

Dátum implementácie: Najskôr od dátumu uverejnenia súhrnných informácií o schéme pomoci na internete

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 30. 6. 2014

Účel pomoci: Článok 11: Pomoc pri stratách spôsobených nepriaznivými poveternostnými udalosťami.

Pomoc pri škodách spôsobených a) prírodnými katastrofami v poľnohospodárstve resp. škodách v oblasti

b) vnútrozemského rybolovu a akvakultúry je predmetom osobitných notifikácií:

a) predbežne č. 1630, N 568/08 v SANI;

b) predbežne č. 1546 v SANI

Príslušné odvetvia hospodárstva: Všetky sektory poľnohospodárstva.

Pomoc sa poskytuje podnikom, ktoré sú bez toho, aby bola dotknutá ich právna forma v zmysle odporúčaní Komisie 2003/361/ES mikropodnikmi, malými alebo strednými podnikmi a ktorých hospodárska činnosť zahŕňa prvovýrobu poľnohospodárskych výrobkov vrátane včelárstva a chovu oviec, pri ktorom sa veľké stáda často presúvajú na iné pastviny

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Minister für Ernährung und Ländlichen Raum des Landes Baden-Württemberg
Postfach 10 34 44
70029 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Bayerischen Staatsminister für Landwirtschaft und Forsten
Postfach 22 00 12
80535 München
DEUTSCHLAND

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz
Brückenstr. 6
10179 Berlin
DEUTSCHLAND

Minister für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg
Postfach 60 11 50
14411 Potsdam
DEUTSCHLAND

Senator für Wirtschaft und Häfen der Freien Hansestadt Bremen
Postfach 10 15 29
28015 Bremen
DEUTSCHLAND

Senator für Wirtschaft und Arbeit der Freien und Hansestadt Hamburg
Postfach 11 21 09
20421 Hamburg
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt, ländlichen Raum und Verbraucherschutz des Landes Hessen
Postfach 31 09
65021 Wiesbaden
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Mecklenburg-Vorpommern
Postfach
19048 Schwerin
DEUTSCHLAND

Minister für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung des Landes Niedersachsen
Postfach 2 43
30002 Hannover
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen
Postfach
40190 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Minister für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz
Postfach 3269
55022 Mainz
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt des Saarlandes
Postfach 10 24 61
66024 Saarbrücken
DEUTSCHLAND

Sächsischen Staatsminister für Umwelt und Landwirtschaft
Postfach
01076 Dresden
DEUTSCHLAND

Ministerin für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt
Postfach 37 62
39012 Magdeburg
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein
Postfach 5009
24062 Kiel
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt des Freistaates Thüringen
Postfach 90 03 65
99106 Erfurt
DEUTSCHLAND

Internetová stránka:

http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/04-Landwirtschaft/Foerderung/Beihilfen/Beihilfe__Naturereignisse.html

Ďalšie informácie: Štátna pomoc, ktorá sa príslušným podnikom má poskytnúť čo najskôr, podporuje krízový manažment podnikov. V minulosti dochádzalo pri určovaní schém odškodnenia a ich schvaľovaní zo strany Komisie k zdržaniam. Tieto zásady národných schém pomoci sa predkladajú na to, aby sa pomoc v naliehavých prípadoch mohla poskytnúť čo najskôr.

Tento postup je v súlade s rámcovými usmerneniami Spoločenstva o štátnej pomoci v odvetví poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007-2013. Členským štátom sa v nich odporúča čo najskôr určiť schémy pomoci v prípade škôd spôsobených mimoriadnymi prírodnými úkazmi – to zn. pred možným úkazom – aby sa poskytnutie pomoci v naliehavých prípadoch neodďialilo v dôsledku schvaľovania štátnej pomoci zo strany ES.

Treba mať na pamäti, že ide o preventívne opatrenie zamerané na udalosť, ku ktorej by v budúcnosti mohlo dôjsť. Pri odhade celkovej sumy za rok v rámci opatrenia sa vzali do úvahy skúsenosti z povodní v roku 2002 (Labe a Dunaj) a v roku 2005 (Dunaj a jeho prítoky, predovšetkým predhorie a oblasť Álp), ako aj zo sucha v roku 2003